Вісник-Bulletin

Українська Греко-Католицька Парафія Св. Йосифа Обручника

St. Joseph the Betrothed Ukrainian Greek-Catholic Church

5000 N Cumberland Ave, Chicago, IL 60656

773-625-4805 www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com

Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk -Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Fr. Andriy Delisandru –Associate Pastor

Rev. Protodeacon Marko Krutiak

ПРАЗНИК ЖИТТЯ

+ о. Тома Ґлин

Царю Небесний, Утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, Скарбе добра і життя Подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, Благий, душі наші.

Сьогодні ми святкуємо бенкет життя! Коли ви зайдете до церкви, то побачите, що вона рясніє справжньою, не штучною зеленню, адже свіжа зелень – це символ життя і зростання. У сьогоднішній Літургії Зіслання Святого Духа трактують так: Святий Дух є, був і завжди буде. Він сам є Життя і Дателем Життя, він є Світлом і Дателем Світла, Джерело Доброти, Дух Мудрості, Знання і Розуміння, що очищує від гріха. Він є Бог, який нас підносить до небес.

Минулого вечора мене вразила одна з молитов Вечірньої, взята з пророка Єзикіїла (36:26) «І дам вам нове серце, і нового духа дам у ваше нутро, і викину камінне серце з вашого тіла, і дам вам серце м'ясне. І духа Свого дам я до вашого нутра, і зроблю Я те, що уставами Моїми будете ходити, а постанови Мої будете стерегти та виконувати». У цих словах і криється зміст сьогоднішнього свята.

Хоча цю обіцянку було дано багато століть тому, нам потрібно її звершувати і у 2025 році. Вона є посланням духовного відродження. Вона – це заклик від Отця Небесного, який прагне щораз глибших стусунків з нами. Він хоче нашого відновлення, очищення і перетворення. Саме сила і влада Святого Духа здатна це зробити.

У цьому пророцтві ми бачимо, що Бог бажає три речі для своєї пастви. Насамперед звільнення і очищення від фальшивих ідолів, які замі-

THE FEAST OF LIFE

+Fr. Thomas Glynn

Heavenly King, Counselor, The Spirit of Truth, present in all places and filling all things. The Treasure of Blessings and the Giver of Life; come and dwell in us, cleanse us of all stain and save our souls, O Good One!

Today is a festival of life! You will notice the church decorated with greenery - no artificial decorations, please. Freshness and greenery - all symbols of life and growth. The Office of today describes the Holy Spirit as the Holy Spirit is, was, and always will be…He is Life and the Giver of Life, He is Light and the Giver of Light, the Source of Goodness, the Spirit of Wisdom, Knowledge, and Understanding, purifying from sin. He is God and deifies us.

I was struck by one of the readings in last night's Vesper Prayer. It was from the prophet Ezekiel (36:26). "I will give you a new heart and put a new spirit within you. I shall remove your heart of stone from your bodies and give you a heart of flesh. I shall put my Spirit in you". This sums up what we are celebrating on this day.

This was a promise made many centuries ago and still needed in this year of 2025. It is a message of spiritual renewal. It is a call to us from Our Father God Who desires that we enter a deeper and deeper relationship with Him. He wishes to restore, purify and transform us. It is the Holy Spirit's grace and power that does this work.

In this prophecy, there are three things that God wants for His people. First, we are purified of "idols set up to replace the worship of God." Secondly, He wishes to give us new hearts and spirits. Thirdly, that we live according to His will and law.

нили Його людям, по-друге, Він хоче оновлення наших душ і сердець. По-третє, Він хоче, щоб ми жили за законами і волею Його. Чи не сотворили ми собі ідолів? Чи не стало щось, що замінило Бога, центром нашого життя? Якщо так, то Святий Дух запалить Свій Вогонь, щоб спалити цих ідолів і відродити у нас цілком нові душі і серця.

Отже, у цей день ми молимося: *«Дух Твій Благий нехай наставить мене на землю правди.*
Не відкинь мене від лиця Твого і Духа Твого Святого не відійми від мене». Ми продовжуємо святкування Зіслання Святого Духа наступного дня, у понеділок, і на цей день маємо чудову молитву. Її можна молитися впродовж року, особливо у важкі часи.

«Подай рабам твоїм, о Ісусе, швидке і непохитне утішення; бо наші душі наповнені смутком. Не покинь нас у скорботах і не відвернись від наших самотніх і змучених сердець, а поспіши до нас. Прийди до нас, О Господи, що ти єси всюди у твоїй милості, залишайся з тими, хто любить тебе, так як ти завжди був зі своїми апостолами щоби разом з тобою ми могли співати і славити тебе Найсвятішого Духа»

У понеділок на Літургії ми читаємо Послання св. Павла до Ефесян (5:19). Воно починається словами: «Ідіть, як діти світла». Ми стаємо цими дітьми світла через Тайну Миропомазання. Адже сьогодні є дуже складно, щоб не принести смуток і темряву до наших родин і спільнот. Окрім цього, це читання є ніби закликом для нас *«Дбайте про своє доброчесне життя, тому що дні є лихі»*.

У Літургії чуємо таке прохання: *«Не відкинь мене від лиця Твого і Духа Твого Святого не відійми від мене»* (Алилуя) і слова підтримки «Дух Твій Благий нехай наставить мене на землю правди» (Причасний).

Світло і життя є наскрізними темами цього тижня. *«Не забери Святого Духа від нас... зроби нас храмами і оселями для небесного утішителя і покажи нам, як стати храмами твоєї чудної милості»* (Вечіря молитва). ♦

Are there any idols set up in our lives? Whatever is the center of our life, becomes the idol to replace God. The Holy Spirit brings His fire to burn these idols out and to give us fresh new hearts and spirits.

So, on this day, we pray *"Your good spirit will guide me on the straight path. Do not remove your Holy Spirit from us, loving Lord, we pray."* (Communion Verse). We continue our celebration the next day – Monday of the Holy Spirit.

On Monday of the Holy Spirit, there is a beautiful prayer used in today's office. It is something to be used throughout the whole year and especially in troubled times.

"Grant to your servants, O Jesus, a prompt and firm comfort; for our spirits are filled with sadness. Do not abandon us in our afflictions and do not keep yourself far from our lonely, tired hearts, but come to us in haste. Come close to us, O Lord, who art present everywhere, in your goodness, remain united to those who love you, as you were always with your Apostles so that united with You, we may sing and glorify your, most Holy Spirit."

The Epistle read at Monday's reading is taken from St. Paul's Epistle to the Ephesians (5:9:19). It opens: "Walk as children of the light." This is what we have become through our Holy Chrismation. This is a challenge to us to bring not darkness into our families and communities. This reading is also an exhortation to us: "Be careful how you live because the days are evil."

The liturgy has this plea: *"Do not cast me away from your presence or remove your Holy Spirit from me"* (Alleluia verse) and a word of encouragement: "Your good spirit will guide me on the straight path" (Communion verse).

Life and light are the themes throughout this week: *"Do not take the Holy Spirit from us…make us temples and abodes of your heavenly comfort…show us to be temples of your wondrous goodness.* (Vesper prayers). ♦

Символ віри — джерело істини

Продовжуємо серію коротких роздумів над Нікейським символом віри. Запрошуємо вас читати, роздумувати й молитися разом з нами..

The Creed — A Source of Truth

We continue the series of brief reflections on the Nicene Creed. We invite you to read, reflect, and pray with us.

6-й член Символу віри

«І вознісся на небо, і сидить праворуч Отця»

«І вознісся на небо..»

Промовляючи ці слова, ми сповідуємо істину, що Ісус Христос, звершивши спасіння людства, воскрес із мертвих і як переможець смерті й аду, вознісся Свою людську природу вище всього створеного й перебуває у славі Отця. Христос вознісся не Божеством Своїм — бо як Бог Він завжди перебуває у славі Отця, неви-

6th Article of the Creed

"And ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father"

"And ascended into heaven…"

By proclaiming these words, we confess the truth that Jesus Christ, having accomplished the salvation of mankind, rose from the dead and, as the Victor over death and hell, exalted His human nature above all creation and now dwells in the glory of the Father. Christ ascended not in His divine nature, which is always present in the glory of the Father and invisibly fills all things, but

димо присутній всюди, — а саме Своїм людством, яке прийняв від Пресвятої Діви. У людській природі Він народився, страждав, був розп'ятий, воскрес і вознісся.

«Сидить праворуч Отця..» — це вираз царської гідності, не в тілесному, а в духовному значенні: Христос як Богочоловік вознесений понад усім створеним і має Божу владу над усім. Як сказано в Писанні: «Дана Мені всяка влада на небі й на землі» (Мт. 28:18). Апостол Павло свідчить: ***«Він — сяйво слави і образ Іпостасі Отця, носить усе Словом сили Своєї, очистив гріхи наші і сів праворуч величі на висотах» (Євр. 1:3–4).***

Обставини Вознесіння

Ісус Христос вознісся на 40-й день після воскресіння, аби зміцнити віру апостолів і навчити їх про Царство Боже. Це сталося на Оливній горі — там, де Він колись молився до кривавого поту. Там, де була боротьба й страждання, — там і слава. Господь підняв руки, благословив учнів і почав возноситися, а хмара взяла Його з очей. Це навчило учнів, що Царство Боже — не земне, а небесне. Янголи промовили***: «Цей Ісус, що вознісся від вас на небо, прийде так само, як ви бачили Його возносячим» (Дії 1:11).*** Це обітниця Його другого пришестя для суду і вічного царювання.

Навіщо Христос вознісся?

*Щоб прославити людську природу, яку прийняв: ***«Умолений був трохи перед ангелами, але увінчаний честю і славою» (Євр. 2:9).***

*Щоб відкрити нам шлях у небо: ***«У домі Отця Мого осель багато… іду приготувати місце вам» (Ів. 14:2–3)***. «І з Ним воскресив, і посадив на небесах у Христі Ісусі» (Еф. 2:6).

*Щоб послати Святого Духа: ***«Краще для вас, щоб Я пішов; бо коли Я не піду, Утішитель не прийде» (Ів. 16:7).***

*Щоб вічно заступатися за нас: ***«Має священство вічне і завжди живий, щоб заступатися за нас» (Євр. 7:24–25).***

Хоч Ісус сидить у славі Отця, Він не залишив землю***: «Я з вами по всі дні аж до кінця віку» (Мт. 28:20).***

Особливо Він присутній у Церкві, як її Глава, через Святого Духа, Який об'єднує всіх віруючих і роздає кожному благодать.

in His human nature, which He took from the Most Holy Virgin. In His humanity, He was born, suffered, was crucified, rose from the dead, and finally ascended into heaven.

"Seated at the right hand of the Father" is a spiritual, not physical, expression of royal majesty. It means that Christ, as the God-man, is exalted above all creatures and possesses divine authority over all creation. As the Lord said***: "All authority in heaven and on earth has been given to Me" (Matthew 28:18).*** St. Paul writes: ***"He is the radiance of the glory of God and the exact imprint of His nature… After making purification for sins, He sat down at the right hand of the Majesty on high" (Hebrews 1:3–4).***

The Circumstances of the Ascension

Jesus ascended on the 40th day after His Resurrection to strengthen His disciples in faith and teach them about the Kingdom of God. This took place on the Mount of Olives, where He once prayed in agony and shed blood. Where there was suffering, now there is glory. Christ lifted His hands, blessed His disciples, and began to ascend, while a cloud took Him from their sight. This visible ascent taught the apostles that His Kingdom is not of this world.Angels said: "Men of Galilee, why do you stand looking into heaven? This same Jesus… will come in the same way as you saw Him go into heaven" (Acts 1:11). This is a promise of His Second Coming as Judge and King.

Why did Christ ascend into heaven?

*To glorify the human nature He had assumed***: "He who was made a little lower than the angels is now crowned with glory and honor" (Hebrews 2:9).***

*To open heaven to us***: "In My Father's house are many rooms… I go to prepare a place for you… so that where I am, there you may be also" (John 14:2–3). "He raised us up with Him and seated us with Him in the heavenly places in Christ Jesus" (Ephesians 2:6).***

*To send the Holy Spirit: ***"It is better for you that I go away; for if I do not go, the Comforter will not come to you" (John 16:7).***

*To intercede for us eternally before the Father: ***"Because He continues forever, He has an unchangeable priesthood. Therefore He can save to the uttermost those who draw near to God through Him" (Hebrews 7:24 25).*** Though Christ sits at the right hand of the Father in glory, He has not abandoned the earth: ***"Behold, I am with you always, to the end of the age" (Matthew 28:20).***

He is especially present in His Church as its Head, uniting believers by His Spirit and granting each one grace according to their need.

Понеділок Святого Духа Жити в благодаті П'ятидесятниці

У день після великого свята П'ятидесятниці Церква продовжує своє святкування, присвячуючи понеділок особливому вшануванню Святого Духа — Третьої Особи Пресвятої Тройці, Який зійшов на апостолів у вигляді вогненних язиків. Цей день, знаний як **Понеділок Святого Духа**, нагадує нам, що дари й присутність Святого Духа не обмежуються одним святом, але мають бути щоденно присутніми в житті кожного християнина. Якщо П'ятидесятниця відзначає історичне зішестя Святого Духа, то понеділок — це **особиста відповідь** на цей дар. Отці Церкви бачили в цьому дні нагоду поглибити наше усвідомлення постійної дії Святого Духа в наших серцях, родинах, парафіях і громадах.

Хто такий Святий Дух?

Святого Духа називають **Утішителем**, **Духом Істини** та **Животворящим**. Він освячує нас, укріплює нас Своєю благодаттю та провадить у правді й любові. Святий Дух говорить через Святе Письмо, діє у Святих Таїнствах і об'єднує нас в одне Тіло Христове.

The Descent of the Holy Spirit at Pentecost
Зіслання Святого Духа

Плоди Святого Духа

Святий апостол Павло у посланні до Галатів навчає, що плоди Святого Духа — це: **Любов, радість, мир, довготерпіння, доброта, милосердя, віра, лагідність, стриманість** *(Гал. 5:22–23)* У цей день ми покликані задуматися: *Як Святий Дух діє в моєму житті? У чому я потребую зростання в любові, терпінні, вірі?*

День оновлення

Цей день — це заклик **оновити обітниці Хрещення і Миропомазання**. Через молитву, участь у Літургії та внутрішнє зосередження ми відкриваємо своє серце для вогню Божої присутності. Просімо Святого Духа запалити в нас мужність апостолів, мудрість святих і радість життя у Христі.

Молитва до Святого Духа

Царю Небесний, Утішителю, Душе Істини,
що всюди єси і все наповняєш,
Скарбе дібр і Життя Подателю,
прийди і вселися в нас,
і очисти нас від усякої скверни,
і спаси, Благий, душі наші!

Продовжуючи жити у світлі П'ятидесятниці, нехай ми не просто згадуємо події того першого П'ятидесятого дня, але живемо як люди, преображені Святим Духом — свідки Божої любові та милосердя у світі, що так цього потребує.

Monday of the Holy Spirit: Living in the Grace of Pentecost

On the day following the great feast of **Pentecost**, the Church continues her celebration by dedicating Monday to honoring the **Holy Spirit**—the Third Person of the Holy Trinity, who descended upon the Apostles in the form of tongues of fire. This day, known as the **Monday of the Holy Spirit**, is a reminder that the gifts and presence of the Holy Spirit are not confined to a single feast, but are meant to be lived out daily in the life of every Christian. While Pentecost marks the historical outpouring of the Spirit, Monday is about **personal response**. The early Church Fathers saw this day as an opportunity to deepen our awareness of the Spirit's ongoing work in our hearts, families, parishes, and communities.

Who Is the Holy Spirit?

The Holy Spirit is often referred to as the **Comforter**, the **Spirit of Truth**, and the **Giver of Life**. He is the One who sanctifies us, who strengthens us with divine grace, and who guides us in truth and love. It is the Holy Spirit who speaks through the Scriptures, enlivens the sacraments, and unites us as one Body in Christ.

The Fruits of the Spirit

St. Paul reminds us in his letter to the Galatians that the fruits of the Spirit—**love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, and self-control**—should be the hallmarks of a Spirit-filled life (Galatians 5:22–23). Monday of the Holy Spirit calls us to reflect on these fruits and ask ourselves: *How is the Holy Spirit active in my life? Where do I need His help to grow?*

A Day for Renewal

This day is also an invitation to **renew our baptismal promises**, as it is in Baptism and Chrismation that we received the Holy Spirit. Through prayer, participation in the Divine Liturgy, and quiet reflection, we can open our hearts anew to the fire of God's presence. We can ask the Holy Spirit to rekindle in us the courage of the Apostles, the wisdom of the saints, and the joy of those who walk with Christ.

A Prayer to the Holy Spirit

O Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth,
Who are everywhere present and fill all things,
Treasury of blessings and Giver of life,
Come and dwell within us,
Cleanse us from every impurity,
And save our souls, O Good One!

As we continue in the light of Pentecost, may we not simply recall the events of that first Pentecost, but live as people transformed by the Holy Spirit—bearing witness to God's love and mercy in a world longing for both.

Divine Liturgies

Sun June 8th – Pentecost: Descent of the Holy Spirit
7:15 am - Morning Matins / Утреня
7:30 am - Divine Liturgy (Eng.)
9:30 am - Divine Liturgy (Ukr.)
11:30 am - Divine Liturgy (Ukr.)
6:00 pm - Divine Liturgy (Ukr.)

Mon June 9th - Monday of the Holy Spirit
9:00 am—Divine Liturgy

Tues June 10th – Hieromartyr Timothy of Prussa
9:00 am—Divine Liturgy

Wed June 11th –Apostles Bartholomew & Barnabas
9:00 am -Divine Liturgy

Thurs June 12th – Venerable Onuphrius the Great
9:00 am—Divine Liturgy

Fri June 13th - Martyr Aquilina; Venerable Anthony of Padua
9:00 am -Divine Liturgy

Sat June 14th – Prophet Elisha
Hieromartyr Methodius of Constantinople
9:00 am—Divine Liturgy
5:00 pm - Vespers

Sun June 15th – Sunday of All Saints; Prophet Amos
7:15 am - Morning Matins / Утреня
7:30 am - Divine Liturgy (Eng.)
9:30 am - Divine Liturgy (Ukr.)
11:30 am - Divine Liturgy (Ukr.)
6:00 pm - Divine Liturgy (Ukr.)

Candles for June 2025

Memorial Candles
* Available
*Available

Perpetual Oil Lamp
* In loving memory of Maciej, Roman, Iwan, Lukash & Fenia Kocur *(Helen Kocur Family)*

Lady of Hoshiw Shrine
* Available
* Available
* ***Mother of God Shrine***
*In loving memory of the Dackiw, Crowhurst, Barnas, Andrew & Zubrycky Families *(L Zubrycky)*

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher
* Grant refreshment to the teachers starting their summer vacations
* *Available*

Mother of God
* In loving memory of MaryT. Papinko *(L Zubrycky)*
* Thank you for always begging for your Son's mercy on me

St. Joseph the Betrothed
* Help every husband to always see the incredible beauty of his wife
* Available

St. Nicholas the Wonderworker
* Help people be wise stewards of God's financial blessings
* Available

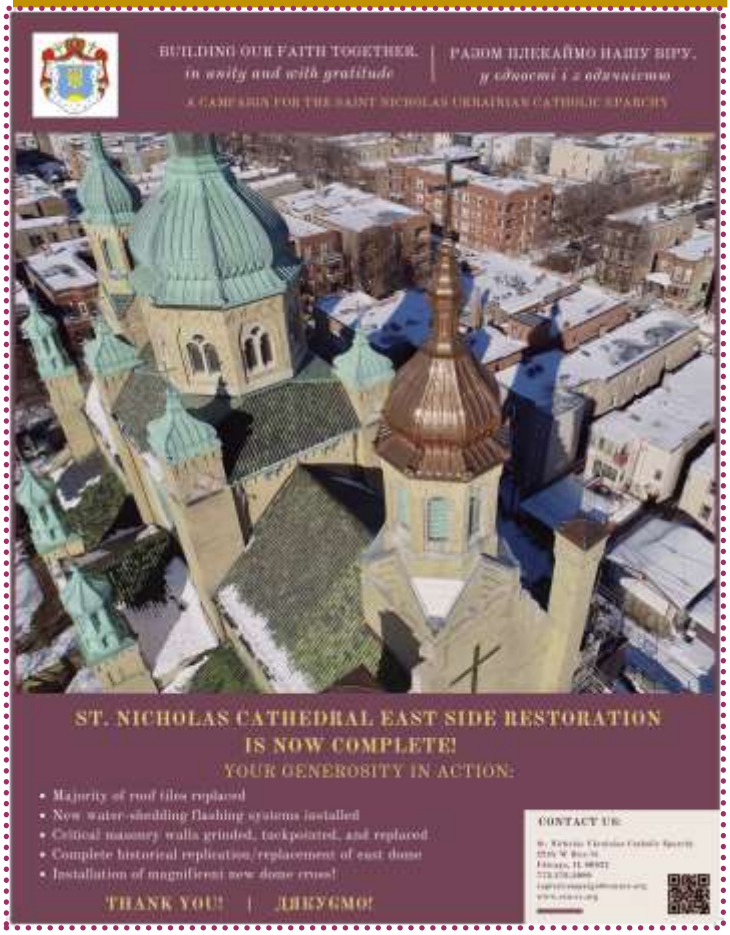
Our Lady of Protection
* Available
* Available

Pray for the sick - Anatolij, Nina Jawnyj, Rostyslava Reay, Matthew Mulyk, Steven, Sean, JoAnn Maldonado, Mykola, Fr Walter, Maria, Andrea Kawka, Mary Spearman, Laura, Lucille Maryniw, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Marta Stadnyk, Cyrus, Faith, Reed Meersman, Irena & John Skrypnyk, Max & Valentina Laurtaire, James Styokes, Kathaleen, Susan, Fr. Michael Bliszcz, Debbie Cerkowniak, Barb Floyd, Connie Berhodth, Langan Fam, pray for the soldiers fighting for justice, pray for the families that have been separated from each other; pray for peace in the world, pray for bread for the hungry

Nadiya
ЮВІЛЕЙНА ПІСНЯ НАДІЇ
10 років творчості
Запрошуємо всіх випускників хору Надія з 2015 по 2025 роки
15
Гості програми
Вартість квитка $35

Генеральний спонсор - кредитна спілка «Самопоміч»
Selfreliance
14 ЧЕРВНЯ СУБОТА
6 pm.
В ПІДТРИМКУ ФОНДУ ЗАХИСТУ ГЕРОЇВ ПРИ ПАРАФІЇ ЙОСИФА ОБРУЧНИКА ТА ФОНДУ REVIVED SOLDIERS UKRAINE
Код нації
ТАРАС ЖИТИНСЬКИЙ
Володимир ПУШКАР
MELODI
Кубуванка
UKRDANCE
Вартість квитка при вході 50$
Квитки можна придбати або забронювати за тел. 773 787 8211 Зайві 40$

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ СВ. МИКОЛАЯ
ST. NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY
Щорічний Єпархіяльний Заклик 2025
Підтримайте ЗАКЛИК 2025
чеком – готівкою
St.Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy 2243 W Rice St. Chicago, IL 60622
online
www.chicagouges.org
Ways to support SHARE 2025
by check – cash
St. Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy 2243 W Rice St. Chicago, IL 60622
online
www.chicagouges.org
To learn more about SHARE 2025 visit our website
www.chicagouges.org


BUILDING OUR FAITH TOGETHER.
in unity and with gratitude
РАЗОМ ВЛЕКАЙМО НАШУ ВІРУ,
у єдності і з вдячністю
A CAMPAIGN FOR THE SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY
ST. NICHOLAS CATHEDRAL EAST SIDE RESTORATION IS NOW COMPLETE!
YOUR GENEROSITY IN ACTION:
• Majority of roof tiles replaced
• New water-shedding flashing systems installed
• Critical masonry walls grinded, tuckpointed, and replaced
• Complete historical replication/replacement of east dome
• Installation of magnificent new dome cross!
THANK YOU! | ДЯКУЄМО!
CONTACT US:

ДУХОВНИЙ БУКЕТ

15 червня святкуватимемо день батька, тому всі літургії будуть служитися за татів: живих і померлих. Ви можете скористатися конвертами при вході. Напишіть ім'я і прізвище свого тата і вкажіть чи він живий, чи помер. Заповнений конверт можна залишити у кошику в церкві, або принести до канцелярії.

SPIRITUAL BOUQUET FOR FATHER'S DAY

Father's day is June 15th and all Liturgies on that day will be offered for Fathers, living and deceased. You will find envelopes in the back of the church. Please print your Father's name, first and last and indicate whether he is living or deceased. You may drop the envelope in the collection basket or bring it to the office.

Парафія святого Йосифа Обручника щиро запрошує дітей віком від 7 до 14 років на наш щорічний літній денний табір «Веселі канікули з Богом»! Це не просто табір — це тиждень повний пригод, сміху, командних ігор, катехизації, творчості та щирої молитви. Щодня з 8:30 до 17:00 діти будуть разом пізнавати віру, знаходити нових друзів і зростати в любові до Бога в атмосфері підтримки й радості. Якщо ви шукаєте місце, де ваша дитина проведе літо з користю для душі й тіла — приєднуйтесь! Тут кожен день — з Богом і з посмішкою!

Роздуми …..

"А надія не осоромить" (Рим. 5:5)

Нехай ці слова нагадують нам, що справжня надія — це довіра Богові навіть у найтемніші часи. Бог завжди з нами, і Його світло веде нас уперед.

Reflection….

"And hope does not disappoint" (Romans 5:5)

Let these words remind us that true hope is trusting in God even in the darkest times. God is always with us, and His light leads us forward.

Uketoberfest — hope in action!
Through shared work, prayer, and generous hearts, we create a space of hope for our Church, Ukraine, and the entire community.

Uketoberfest — це надія в дії!
Завдяки спільній праці, молитві та добрим серцям ми будуємо простір надії для Церкви, України та всієї громади.

THE COUNTDOWN BEGINS...
55 DAYS BEFORE UKETOBERFEST

ВІДЛІК РОЗПОЧАТО...
55 ДНІВ ДО ЮКЕТОБЕРФЕСТУ

Стань волонтером!

Рожеві форми для волонтерів можна взяти у вестибюлі церкви. Після заповнення, будь ласка, покладіть їх у недільні кошики для пожертв або принесіть до офісу. Якщо маєте запитання — телефонуйте за номером 773-625-4805.

Не стійте осторонь — долучайтеся!
Uketoberfest — це шлях до успіху нашої парафії.
Не заривайте свої таланти —
поділіться своїм часом!
До зустрічі!!!

Become a Volunteer!

Pink volunteer forms can be picked up in the church vestibule. After filling it out, please toss it into the Sunday collection baskets or bring it to the office. If you have any questions, please call the 773-625-4805.

Do not stand on the sidelines - get involved!
Uketoberfest, is the path to success for our parish.
Don't bury your talents - share your time!
See you there!!!